BAUSCH + LOMB
PUREVISION®

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Sie über Gebrauch und Pflege von Bausch + Lomb (balafilcon A) Kontaktlinsen informieren. Es handelt sich dabei um hydrophile, weiche Kontaktlinsen.

Sie bezieht sich auf:

PRODUKTNAME	MATERIAL	WASSERGEHALT	VERPACKUNGS-LÖSUNG
PureVision® (balafilcon A) Leicht getönte Kontaktlinsen	balafilcon A	36% nach Gewicht	Mit Borat gepufferte Kochsalzlösung
PureVision® Toric (balafilcon A) Leicht getönte Kontaktlinsen			
PureVision® Multi-Focal (balafilcon A) Leicht getönte Kontaktlinsen			
PureVision®2 (balafilcon A) Leicht getönte Kontaktlinsen	balafilcon A	36% nach Gewicht	Mit Borat gepufferte Kochsalzlösung mit Poloxamin
PureVision®2 für Astigmatismus (balafilcon A) Leicht getönte Kontaktlinsen			
PureVision®2 für Presbyopie (balafilcon A) Leicht getönte Kontaktlinsen			

Beschreibung und Anwendung

Diese Linsen sind für den täglichen Gebrauch bestimmt. Die Tragedauer wird vom Kontaktlinsenspezialisten festgelegt. Je nach Empfehlung des Kontaktlinsenspezialisten können sie auch als Einmallinsen getragen werden, die nach dem Herausnehmen entsorgt werden, oder als Langzeitkontaktlinsen mit einer Tragedauer von 1-30 Tagen. Sollen die Linsen wiederverwendet werden, so müssen sie in der Zeit zwischen dem Ein- und Absetzen gereinigt, abgespült und desinfiziert werden.

Die Bausch + Lomb (balafilcon A) Kontaktlinsen können auch zu therapeutischen Zwecken bei der Behandlung von Erkrankungen des Hornhautepithels eingesetzt werden. Halten Sie sich stets an den von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten aufgestellten Trageplan.

STERILE — Diese Linsen werden in sterilem Zustand ausgeliefert und sind vom Hersteller für die Wiederverwendung vorgesehen. Dabei sind die Anweisungen des Kontaktlinsenspezialisten zu befolgen. Die Sterilisation erfolgte durch Dampf.

Bei beschädigter oder geöffneter Verpackung, NICHT VERWENDEN.

Anweisungen zum Ein- und Absetzen

Waschen Sie unbedingt immer gründlich Ihre Hände, bevor Sie Kontaktlinsen anfassen, und vermeiden Sie parfümierte und mit Medikamenten angereicherte Seifen. Legen Sie die Linse auf Ihre Handfläche. Vergewissern Sie sich, dass die Linse richtig herum aufliegt.

Nehmen Sie die Linse vor dem Einsetzen in Augenschein und verwenden Sie sie nicht, wenn sie zerkratzt oder beschädigt ist.

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände sauber und trocken sind, bevor Sie Ihre Linse absetzen. Schieben Sie die Linse mit Ihrem Finger zum weißen Bereich des Auges und setzen Sie sie ab. Verwenden Sie Benetzungstropfen, wenn sich die Linse nur schwer absetzen lässt.

Kontaktlinseninsenpflege

- Die Reinigung und Desinfektion der Linsen zwischen den Tragezeiten ist unerlässlich für die Gesundheit der Augen.
- Verwenden Sie nur Pflegeprodukte für weiche Kontaktlinsen und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
- Verwenden Sie stets frische Pflegelösungen, deren Verwendbarkeitsdatum nicht überschritten ist.
- Verwenden Sie keine anderen Lösungen, z. B. Leitungswasser, abgefülltes Wasser oder Speichel, um Ihre Linsen abzuspülen, aufzubewahren oder zu befeuchten.
- Wenn Sie die Linsen nicht tragen, bewahren Sie sie immer vollkommen bedeckt in der empfohlenen Lösung auf.
- Denken Sie daran, bei jeder Reinigung der Linsen auch den Linsenbehälter zu reinigen.
- Entsorgen Sie die Linsen stets nach Ablauf der vom Kontaktlinsenspezialisten festgelegten Tragedauer.
- Waschen und spülen Sie Ihre Hände stets mit Wasser ab, bevor Sie die Linsen anfassen.
- Vermeiden Sie Kontakt zwischen Kosmetika, Lotionen, Seifen, Cremes und parfümierten Substanzen und dem Auge bzw. der Linse.
- Verwenden Sie niemals spitze/scharfe Objekte oder Ihre Fingernägel zum Entfernen von Linsen aus den Linsenbehältern oder Ihren Augen.

Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen

Das Nichtbefolgen der von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten empfohlenen Trage- und Reinigungspläne kann zu einer Erhöhung des Risikos für schwerwiegende Augeninfektionen führen.

Sobald Sie die Kontaktlinse am Ende der vorgeschriebenen Tragezeit abgesetzt haben, sollten Sie, unabhängig von Ihrem festgelegten Trageplan, eine von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten empfohlene Ruhepause für Ihr Auge einlegen.

Tragen Sie Eintageskontaktlinsen nie länger als einen Tag oder beim Schlafen.

Es wurde gezeigt, dass das Risiko einer mikrobiellen Keratitis bei Anwendern, die die Kontaktlinsen länger tragen, höher ist, als bei Anwendern, die Ihre Kontaktlinsen täglich austauschen. Obwohl die große Mehrheit der Patienten erfolgreich Kontaktlinsen trägt, wird berichtet, dass das regelmäßige Tragen von Kontaktlinsen in Verbindung steht mit einem erhöhten Auftreten und einem höheren Grad von epithelischen Mikrozysten und Infiltraten, sowie mit endothelischen Polymegatismus. Diese Tatsache kann erforderlich machen das regelmäßige Tragen oder die Tragezeiten zu überdenken und ggf. zu verkürzen. Die epithelischen Veränderungen ist reversibel nach der Einstellung des regelmäßigen Tragens.

Tragen Sie keine Kontaktlinsen, wenn Sie eines der folgenden Leiden haben:

- Allergien, Entzündungen, Infektionen oder Rötungen im oder am Auge
- Trockene Augen (unzureichende Tränenflüssigkeit)
- Krankheiten, die sich auf das Auge auswirken, etwa Erkältungen oder Grippe
- Jegliche systemische Erkrankungen, die sich auf das Auge auswirken

Wenden Sie sich vor der Verwendung von Kontaktlinsen stets an Ihren Kontaktlinsenspezialisten, wenn Sie:

- Wassersport betreiben,
- sich in extrem trockenen bzw. staubigen Umgebungen aufhalten und
- Augenarzneimittel anwenden.

Setzen Sie Ihre Linsen sofort ab, wenn eines der folgenden Probleme auftritt:

- Stechen, Brennen, Jucken, Irritation oder andere Augenbeschwerden
- Beeinträchtigter Tragekomfort im Vergleich zum letzten Tragezeitraum
- Ungewöhnliche Sekrete und übermäßige Tränenbildung im Auge
- Gerötete Augen
- schwerwiegend oder dauerhaft trockene Augen
- Eingeschränkte oder verschwommene Sicht
- Regenbögen oder Lichthöfe um Objekte herum
- Lichtempfindlichkeit

Sollten jegliche dieser Symptome auch nach der Herausnahme und dem Einlegen einer neuen Linse fortbestehen, dann setzen Sie die Linse ab und wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenspezialisten. Diese Symptome können zu schwerwiegenderen Problemen führen, wenn Sie ignoriert werden.

Sicherheitshinweise im Zusammenhang mit Pflegelösungen

Verwenden Sie niemals das Desinfektionssystem von Allergan Ultracare oder eines seiner Bestandteile (Oxysept Ultracare Desinfektionslösung, Oxysept Neutralisationstabletten oder Ultrazyme Enzymreiniger), um die Bausch + Lomb (balafilcon A) Kontaktlinsen zu reinigen, da sich dadurch die Parameter der Linsen verändern können.

Übersicht zu Symbolen, Etiketten und Verpackungen

An Abfallwirtschaft abgeführte Gebühren gemäß 94/62/EG

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY, 14609, USA

EC REP — Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

Ausgabedatum: 2018-06

CE 0050 gibt CE-Kennzeichnung und Nummer der benannten Stelle an

15°C 60°F / 25°C 80°F Temperaturbegrenzung

Achtung siehe Gebrauchsanleitung

STERILE — Sterilisation durch Dampf oder trockene Hitze

℞ ONLY — Gilt nur fur die USA: Vorsicht Gemas US-Bundesgesetz darf dieses Produkt ausschlieslich durch einen zugelassenen Arzt oder auf dessen Anordnung verkauft werden.

®/™ kennzeichnen Marken von Bausch & Lomb Incorporated. © Bausch & Lomb Incorporated.
Andere Produkt-/Markennamen sind Marken der jeweiligen Eigentümer.

BAUSCH + LOMB
PUREVISION®

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo foglietto illustrativo ha lo scopo di informare gli utilizzatori delle lenti a contatto morbide idrofiliche Bausch + Lomb (balafilcon A) su come indossarle e averne cura.

Ciò e applicabile a:

PRODOTTO	MATERIALE	CONTENUTO D'ACQUA	SOLUZIONE DI CONFEZIONAMENTO
Lenti a contatto con colorazione di visibilità (balafilcon A) PureVision®	balafilcon A	36% in peso	Soluzione salina tamponata con borato
Lenti a contatto con colorazione di visibilità (balafilcon A) Toriche PureVision®			
Lenti a contatto con colorazione di visibilità (balafilcon A) Multifocali PureVision®			
Lenti a contatto con colorazione di visibilità (balafilcon A) PureVision®2	balafilcon A	36% in peso	Soluzione salina tamponata con borato e con poloxamina
Lenti a contatto con colorazione di visibilità (balafilcon A) per Astigmatismo PureVision®2			
Lenti a contatto con colorazione di visibilità (balafilcon A) per Presbiopia PureVision®2			

Descrizione e applicazione

Queste lenti sono indicate per l'uso giornaliero, con una frequenza di sostituzione come prescritta dal proprio ottico di fiducia. Possono inoltre essere usate anche come lenti monouso da eliminare dopo ogni rimozione, oppure essere indossate prolungatamente per un periodo da 1 a 30 giorni, cosi come raccomandato dal proprio ottico di fiducia. Ogni volta che vengono rimosse, le lenti devono essere pulite, lavate e disinfettate prima di essere reindossate.

Le lenti a contatto (balafilcon A) Bausch + Lomb sono indicate anche per l'uso terapeutico nella gestione dei disturbi epiteliali della cornea. Attenersi sempre alla frequenza di utilizzo raccomandata dal proprio ottico di fiducia.

STERILE — Le lenti sono fornite sterili e sono indicate per il riutilizzo da parte del produttore in conformità a quanto prescritto dal proprio ottico di fiducia. Le lenti sono sterilizzate a vapore.

NON UTILIZZARE se la confezione è aperta o danneggiata.

Istruzioni per l'inserimento e la rimozione

Prima di toccare le lenti, lavare e asciugare sempre accuratamente le mani, evitando di utilizzare saponi profumati e trattanti. Porre la lente nel palmo della mano. Accertarsi che la lente sia nella posizione corretta.

Ispezionare la lente prima di inserirla e non inserirla nel caso in cui sia graffiata o danneggiata.

Per rimuovere la lente, verificare di avere le mani pulite e asciugate, utilizzare un dito per far scorrere la lente in basso fino alla parte bianca dell'occhio e poi rimuoverla. Utilizzare gocce umidificanti nel caso in cui la lente sia difficile da rimuovere.

Cura delle lenti

- Pulire e disinfettare le lenti dopo ogni utilizzo e essenziale per la buona salute degli occhi
- Usare esclusivamente prodotti per la cura di lenti a contatto morbide e seguire le istruzioni del produttore
- Usare sempre soluzioni per la cura delle lenti fresche e non scadute
- Non utilizzare altre soluzioni, quali acqua del rubinetto o in bottiglia, o saliva, per lavare, conservare o riumidificare le lenti
- Quando non vengono indossate, conservare sempre le lenti immerse nella soluzione raccomandata
- Ogni volta che si puliscono le lenti, ricordarsi di pulire anche la relativa custodia
- Eliminare sempre le lenti al termine del periodo di utilizzo prescritto dal proprio ottico di fiducia
- Prima di toccare le lenti, lavarsi sempre le mani
- Impedire che cosmetici, lozioni, detergenti, creme o sostanze profumate entrino in contatto con gli occhi e con le lenti
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati oppure le unghie per rimuovere le lenti dai contenitori o dagli occhi

Avvertenze e precauzioni

Il mancato rispetto della frequenza di utilizzo raccomandata dal proprio ottico di fiducia e del regime di pulizia può aumentare notevolmente il rischio di gravi infezioni oculari.

Nonostante la frequenza d'utilizzo che le è stata prescritta, una volta rimossa la lente al termine del periodo prescritto, l'occhio dovrebbe avere un periodo di riposo, come raccomandato dal proprio ottico di fiducia.

Non indossare lenti monouso giornaliere per più di un giorno o durante il sonno.

È stato dimostrato che il rischio di cheratite microbica è più alto tra i portatori di lenti a contatto ad uso prolungato che tra i portatori di lenti a contatto ad uso giornaliero. Mentre la maggior parte dei pazienti indossa con successo le lenti a contatto, si è segnalato inoltre che l'uso continuo delle lenti è associato ad una maggiore incidenza e grado di microcisti e infiltrati epiteliali e di polimegatosi endoteliale, che richiedono di prendere in considerazione l'interruzione o restrizione nell'uso continuo. Le condizioni epiteliali sono reversibili dopo la sospensione dell'uso continuo.

Non indossare le lenti a contatto nel caso in cui si soffra di:

- allergie, infiammazioni, infezioni o rossore dell'occhio o intorno all'occhio;
- secchezza oculare (liquido lacrimale non adeguato);
- patologie che abbiano influenza sugli occhi, ad es. raffreddori e influenze;
- malattie sistemiche che abbiano effetti sugli occhi.

Contattare il proprio ottico di fiducia prima di indossare le lenti:

- per praticare sport acquatici;
- in ambienti eccessivamente secchi o polverosi;
- quando si utilizzino farmaci per gli occhi.

Rimuovere le lenti immediatamente nel caso si verifichi una qualunque delle seguenti condizioni:

- dolore puntorio, bruciore, prurito, irritazione o altri dolori localizzati all'occhio;
- comfort ridotto in relazione alle volte precedenti in cui sono state indossate le lenti;
- secrezioni insolite o lacrimazione eccessiva dell'occhio;
- rossore degli occhi;
- secchezza degli occhi grave o persistente;
- riduzione o sfocamento della vista;
- arcobaleni o aloni intorno alle luci;
- sensibilità alla luce.

Se uno qualunque di tali sintomi persiste dopo la rimozione delle lenti e l'inserimento di lenti nuove, rimuovere le lenti e contattare il proprio ottico di fiducia. Se ignorati, tali sintomi possono essere causa di condizioni piu gravi.

Precauzioni per l'utilizzo di soluzioni

Non utilizzare il sistema disinfettante Allergan Ultracare o alcuno dei suoi componenti (soluzione disinfettante Oxysept Ultracare, compresse neutralizzanti Oxysept e soluzione enzimatica Ultrazyme) per pulire e disinfettare le lenti a contatto (balafilcon A) Bausch + Lomb, in quanto ciò altererebbe le dimensioni delle lenti.

Guida di riferimento per simboli, etichette e confezioni

Imposta pagata per lo smaltimento rifiuti in linea con la direttiva 94/62/CE

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY, 14609, USA

EC REP — Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

Data di emissione: 2018-06

CE 0050 Indica il marchio di conformità CE e il numero dell'ente di notifica

15°C 60°F / 25°C 80°F Limite inferiore di temperatura

Vedere le istruzioni d'uso

STERILE — Sterilizzato a vapore o calore secco

℞ ONLY — Solo per gli Stati Uniti: La legge federale limita la vendita di questo dispositivo a un medico o dietro presentazione di prescrizione medica

®/™ sono marchi di Bausch & Lomb Incorporated o di sue affiliate. © Bausch & Lomb Incorporated.
Altri nomi di prodotti/marchi sono marchi registrati dei rispettivi proprietari.

BAUSCH + LOMB
PUREVISION®

FR

MODE D'EMPLOI

Cette notice a pour but d'informer les porteurs de lentilles de contact souples hydrophiles (balafilcon A) de Bausch + Lomb sur le port et l'entretien de leurs lentilles.

Elle s'applique à :

NOM DU PRODUIT	MATÉRIAU	TENEUR EN EAU	SOLUTION DE CONDITIONNEMENT
Lentilles de contact teintées PureVision® (balafilcon A)	balafilcon A	36% au poids	Sérum physiologique boré
Lentilles de contact toriques teintées PureVision® (balafilcon A)			
Lentilles de contact multifocales teintées PureVision® (balafilcon A)			
Lentilles de contact teintées PureVision®2 (balafilcon A)	balafilcon A	36% au poids	Sérum physiologique boré avec poloxamine
Lentilles de contact teintées pour astigmatisme PureVision®2 (balafilcon A)			
Lentilles de contact teintées pour presbytie PureVision®2 (balafilcon A)			

Description et port

Ces lentilles sont conçues pour un port journalier avec une période de remplacement prescrite par l'ophtalmologue. Elles peuvent également être utilisées en tant que lentilles jetables à jeter après chaque retrait ou pour un port prolongé de 1 à 30 jours entre chaque retrait, conformément aux recommandations du spécialiste. Lorsque vous réutilisez les lentilles, elles doivent être nettoyées, rincées et désinfectées entre chaque retrait et pose.

Les lentilles de contact de Bausch + Lomb (balafilcon A) peuvent également être utilisées à des fins thérapeutiques pour soigner des maladies liées à l'épithélium cornéen. Suivez toujours les instructions de port indiquées par votre ophtalmologue.

STERILE — Ces lentilles sont fournies stériles et sont conçues par le fabricant pour une réutilisation conforme aux prescriptions de votre spécialiste. Elles ont été stérilisées à la vapeur. NE LES UTILISEZ PAS si l'emballage est endommagé ou ouvert.

Instructions d'insertion et de retrait

Avant de manipuler des lentilles, lavez-vous et séchez-vous toujours les mains en évitant d'utiliser des savons parfumés ou médicinaux. Placez la lentille dans la paume de votre main. Veillez à ce qu'elle soit dans le bon sens.

Inspectez votre lentille avant de l'insérer et ne l'utilisez pas si elle est rayée ou endommagée.

Pour retirer la lentille, veillez à ce que vos mains soient propres et sèches, faites glisser la lentille vers le blanc de l'œil avec un doigt et retirez-la. Utilisez une goutte d'humidification si la lentille est difficile à retirer.

Entretien de vos lentilles

- Il est essentiel pour la santé de vos yeux de nettoyer et de désinfecter vos lentilles entre chaque utilisation.
- N'utilisez que des produits d'entretien pour lentilles de contact souples en respectant les instructions du fabricant.
- Utilisez toujours des solutions d'entretien de lentilles de contact fraîches et non périmées.
- N'utilisez pas d'autres solutions, telles que l'eau du robinet ou en bouteille ou de la salive pour rincer, conserver ou réhumidifier les lentilles.
- Gardez toujours les lentilles complètement immergées dans la solution recommandée lorsqu'elles ne sont pas portées.
- Pensez à nettoyer votre étui à lentilles lorsque vous nettoyez vos lentilles.
- Jetez toujours vos lentilles à la fin de la période indiquée par votre ophtalmologue.
- Lavez-vous toujours les mains avant de manipuler les lentilles.
- Évitez tout contact de produits cosmétiques, lotions, savons, crèmes ou parfums avec les yeux ou les lentilles.
- N'utilisez jamais d'objets pointus ou vos ongles pour retirer les lentilles de leur étui ou de vos yeux.

Avertissements et précautions

Le non-respect des instructions de port et de nettoyage indiquées par votre ophtalmologue peut accroître le risque d'infections oculaires graves.

Quel que soit la durée qui vous est prescrite, lorsque la lentille est retirée à la fin de la période de port, vos yeux doivent bénéficier d'une période de repos sans lentille, conforme aux recommandations de votre spécialiste.

Ne portez pas les lentilles journalières à usage unique plus d'une journée et ne dormez pas avec.

Le risque de kératite microbienne s'est avéré plus important chez les porteurs de lentilles de contact à port prolongé que chez les porteurs de lentilles de contact à port journalier. Bien que la grande majorité des patients porte sans problème les lentilles de contact, le port prolongé est également associé à une incidence plus importante et d'une plus grande gravité de microkystes et d'infiltrats épithéliaux, ainsi que de polymégathismes endothéliaux, pour lesquels l'interruption ou la restriction du port prolongé doit être considérée. Les pathologies épithéliales sont réversibles après arrêt du port prolongé.

Ne portez pas de lentilles de contact si vous souffrez de :

- Allergie, inflammation, infection ou rougeur dans ou autour de l'œil
- Sécheresse oculaire (liquide lacrymal insuffisant)
- Problèmes de santé qui affectent les yeux, par exemple rhume ou grippe
- Toute maladie systémique affectant les yeux

Contactez votre ophtalmologue avant de porter des lentilles de contact si :

- Vous pratiquez des sports nautiques
- Vous vous trouvez dans des environnements particulièrement secs ou poussiéreux
- Vous prenez un médicament en application oculaire

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, retirez immédiatement vos lentilles :

- Picotements, brûlures, démangeaisons, irritation ou autre douleur oculaire
- Confort moindre par rapport à un port précédent
- Sécrétions inhabituelles ou larmoiement excessif
- Rougeur oculaire
- Sécheresse oculaire importante ou persistante
- Baisse de l'acuité visuelle ou vision trouble
- Arcs-en-ciel ou halos autour des sources de lumière
- Sensibilité à la lumière

Si l'un de ces symptômes persiste après le retrait puis l'insertion d'une nouvelle lentille, retirez la lentille et consultez votre ophtalmologue. Ces symptômes peuvent entraîner des troubles plus graves s'ils ne sont pas traités.

Précautions

N'utilisez pas le système désinfectant Allergan Ultracare, ni un de ses composants (solution désinfectante Oxysept Ultracare, tablettes neutralisantes Oxysept et nettoyant enzymatique Ultrazyme) pour nettoyer et désinfecter les lentilles de contact de Bausch + Lomb (balafilcon A) parce que les dimensions de la lentille seront altérées.

Guide de référence pour les symboles, étiquettes et emballages

Frais de traitement des déchets conformément à la directive 94/62/CE

Bausch & Lomb Incorporated
1400 North Goodman Street
Rochester NY, 14609, USA

EC REP — Bausch & Lomb Incorporated
Cork Road Industrial Estate
Waterford, X91 V383, Ireland

Date de publication: 2018-06

CE 0050 Indique le marquage de conformité CE et le numéro de l'organisme notifié

15°C 60°F / 25°C 80°F Limite de température

Consulter le mode d'emploi

STERILE — Stérilisé à la vapeur ou en chaleur sèche

℞ ONLY — Uniquement pour les US : Attention, conformément à la loi fédérale, ce dispositif médical ne peut être vendu ou prescrit que par un praticien autorisé.

®/™ signifie que ce sont des noms de marque appartenant à Bausch&Lomb Incorporated ou à l'une de ses filiales.
© Bausch & Lomb Incorporated.
Les autres noms de produits ou de marques sont des marques déposées par les propriétaires des marques.